



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1774

PAC

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

OZIACO. adj. m. CA. f. Aziago, infortunado, desgraçado, infausto, de máo agouro. Vocabulo corrupto da Lingua Egyptica.

Giorno oziaico. Dia infausto, desgraçado, dia aziago, de máo agouro.

OZIO. f. m. Ozio, ociosidade, vicio de estragar o tempo sem fazer nada, preguiça, madraçaria, inercia.

Ozio. Ozio, descanso, repouso, lugar, vagar.

Abbandonarsi all'ozio. Entregar-se, dar-se ao ocio, ao descanso: *Longuori desidiaque se deder.*

Perdersi nell'ozio. Perder-se na ociosidade: *Diffuere otio.*

Star in ozio. Estar ocioso, repouzar, descansar: *Oziari.*

OZIOSAGGINE. v. **OZIOSITÀ.**

OZIOSAMENTE. adv. Ociosamente, descuidadamente, preguiçosamente, negligentemente.

Oziosamente. Descuidadamente, com descanso, sem trabalho.

Oziosamente. Ociosamente, inutilmente.

OZIOSETTO. dim. m. TA. f. D' **OZIOSO.** Algum tanto ocioso, hum pouco descuidado.

OZIOSISSIMAMENTE. adv. sup. Ociosissimamente, muito negligentemente, com grandissimo descuido.

Oziosissimamente. Descuidadissimamente, com summo descanso.

OZIOSISSIMO. sup. m. MA. f. Ociosissimo, muito descuidado, negligentissimo, muito preguiçoso.

Oziosissimo. Ociosissimo, muito descansado.

Oziosissimo. Inutilissimo, muito inutil.

OZIOSITÀ.

OZIOSITÀDE. { Ociosidade, preguiça, inercia, madraçaria.

OZIOSITÀTE. f. f. }

OZIOSO. adj. m. SA. f. Ocioso, negligente, preguiçoso, que não faz nada, descuidado.

Ozioso. Ocioso, inutil, que não tem uso.

Ozioso. Descansado, ocioso, desoccupado, quieto, socegado.

Star, o Esser ozioso. Estar ocioso, sem fazer nada: *Compressis manibus federe.*

Ozioso. Ocioso, vão, sem fundamento.

Alcuna parola oziosa. Alguma palavra ociosa, ou libertina.

OZZIMATISSIMO. sup. m. MA. f. Preparado com bastante mangericão, o que se diz dos licores.

OZZIMATO. adj. m. TA. f. Preparado com mangericão.

Liquore ozzimato. Licôr, em que esteve o mangericão de infusão.

OZZIMO. f. m. Mangericão, planta muito odorifera.

P

PABULO. f. m. Pabulo, pastagem, pasto, forragem, sustento dos animaes. Pal. Lat.

PACATAMENTE. adv. Pacatamente, socegradamente; pacificamente, tranquillamente, com doçura.

PACATEZZA. f. f. Pacificação, tranquillidade, socego, quietação, estado pacifico, calma.

PACATISSIMAMENTE. adv. sup. Pacatissimamente, muito pacificadamente, tranquillissimamente, com grandissima tranquillidade.

PACATISSIMO. sup. m. MA. f. Pacatissimo, muito pacificando, muito pacifico, tranquillissimo.

PACATO. adj. m. TA. f. Pacato, pacifico, tranquil-

lo, socegado, doce, pacificado, apasiguado, acalmado.

* **PACCA.** f. f. Ferida, pancada. Voc. da plebe.

PACCHIAMENTO. f. m. Golodice, intemperança no comer; a acção de comer, e de beber dissolutamente em companhia de outros. Palavra baixa.

PACCHIARE. v. a. Comer em companhia, em conversação. Palavra baixa.

Pacchiare. Comer golosamente, com demaziada appetencia, dissolutamente, com intemperança. v. *Mangiare con ingordigia.*

PACCHIAROTTO. adj. m. TA. f. e f. Nescio, estólido, estúpido.

PACCHIONE. adj. m. NA. f. Glutão, goloso, comilão, que come muito, e com golodice, voraz.

PACCIAME. f. m. Lixo, immundicia, porcaria, cujidade.

PACCIOTTA. f. f. Golodice, golosidade excessiva, appetencia pelo comer, especialmente bocados delicados.

Pacciotta. Fartadella de vinho, de comer, barrigada.

PACE. f. f. Paz, concordia, tranquillidade pública, ocio, socego, quietação.

Pace. Paz, reconciliação, harmonia.

Pace di coscienza. Paz, socego da consciencia, equidade, segurança.

Pace conclusa. Paz concluida, ajustada.

Pace con patii. Concerto, paz feita com pactos.

Darsi pace. Descansar-se.

Restar in pace. Fica-te com Deos, em paz, a Deos, Deos te guarde.

Star in pace con alcuno. Estar em paz com alguem.

Di pace. Pacifico, de paz.

Chi porta pace. Que traz, que annuncia a paz.

Mezzano della pace. Pacificador, medianeiro, conciliador da paz.

Aver la pace. Ter paz, estar em paz, gozar a

Esser in pace. paz.

Coder la pace. Ter paz, estar em paz, gozar a

Far pace tra gli amici. Fazer paz, reconciliar, pacificar os amigos, que estão desunidos: *Componere amicos.*

Dar la pace. Dar a paz.

Far la pace. Fazer, ajustar a paz.

Dar pace. Pacificar, apaziguar, tranquillizar, pôr

tranquillo.

Darsi pace. Pacificar-se, aquietar-se, descansar, tranquillizar-se, socegar-se.

Se io mi fosse dato pace, non sarebbe accaduto alcun male. Se eu me tivesse aquietado, não aconteceria mal algum.

Lasciami in pace. Deixa-me estar quieto, deixa-me em paz.

Portar, Pigliar in pace, in santa pace alcuna cosa. Lev

var a bem, achar bom, soffrer pacientemente, supportar com inteira quietação.

Va in pace. Vai em paz, vai com Deos, Deos te leve em bem, Deos te defenda, Deos vá contigo.

Modo de despedir, augurando a quem se aparta, bom successo: *Deus tibi adsit.*

Rimane in pace. Fica-te em paz, fica-te com Deos.

Modo de se despedir.

Con buona pace, o conpace d'alcuno. Com o perdão, com a venia, com a permissão, com a licença de alguem, seja-me permittido: *Tua pace dixerim.*

Non voler nè pace, nè tregua, o nè guerra. Não se

querer accommodar de modo algum; ter genio obstinado, e teimoso; continuar, proseguir pertinazmente em alguma cousa: *Obstinato, & perversi esse animo.*

Non dar la pace a un cane. Não perdoar nem a hum

cão; ira pertinaz, cólera obstinada, implacavel: *Iras plumbicas gerere.*

Dar del buono per la pace. Fallar humildemente,

obrar

obrar com doçura; não levar tudo com a força do rigor, ou da justiça: *Non omnia summo jure agere.*

Dar la pace, e simili. Dar a paz, beijar, dar o ofeulo de paz, ofcular: *Ofculari.*

Dar la pace all' inimico. Dar a paz ao inimigo, pacificar-se, reconciliar-se com o inimigo.

Dar la pace. Dar a paz, cerimonia Ecclesiastica, que se faz nas Missas solemnes.

Dar la pace di Marcone. Ajuntar-se carnalmente, ter cópula carnal com huma mulher: *Rem habere.*

Esser in pace. Estar em paz, estar igual o parceiro hum com outro. Termo de jogo, que se diz, quando se tem o mesmo ponto, &c.

Dar la pace vinta. Dar-se por vencido, dar as mãos: *Cedere.*

Porre in pace. Aquietar, pôr em paz, socegar.

Porfi in pace. Pacificar-se, pôr-se em paz, apaziguar-se.

Dio vi dia pace. Deos vos acompanhe, Deos vos dê paz. Modo de saudar: *Ave.*

Faz pace. Fazer a paz, depôr a inimidade, voltar em concordia. Termo frequentissimo.

Andar in pace. Ir em paz, diz-se de quem morre com esperança de salvação.

Pigliar, o Portare alcuna cosa in pace. v. *Portare in pace.*

Aver la pace di casa. Ter a paz de casa, estar em grandissima concordia, estar contente.

Baciare la pace. Beijar a paz.

Pace. Paz, aquillo, que se vai beijar á Igreja, seja indo-se á offerenda, seja quando o Celebrante dá a paz ao Diacono, &c. depois da Conagração. Termo Ecclesiastico.

Sopportar in pace. Levár, soffrer com paciencia alguma cousa.

PACIFICABILE.	}	v.	}	PACIFICABILE.
PACIFICAMEN- TE.				PACIFICAMEN- TE.
PACIFICAMEN- TO.	}	v.	}	PACIFICAMEN- TO.
PACIFICARE.				PACIFICARE.
PACIFICARSI.	}	v.	}	PACIFICARSI.
PACIFICATO.				PACIFICATO.
PACIFICATORE.	}	v.	}	PACIFICATORE.
PACIFICO.				PACIFICO.

PACHETTO. f. m. Paquete, feixe de muitas cousas, ou papeis, que se embrulhão juntamente.

Pachetto di lettere. Masso de cartas: *Fasciculus litterarum.*

PACIALE. v. **PACIARO.**

PACIARE. v. a. Pacificar, apaziguar, fazer pazes, tratar da paz, conciliar a paz entre alguém, applacar, abrandar, acalmar, moderar.

PACIARO. f. m. Pacificador, conciliador, medianeiro da paz.

PACIBILMENTE. }
PACIENZA. }
PACIENZA. }

PACIENZA. }
PACIENZA. }

PACIERE. f. m. Pacificador, medianeiro, conciliador da paz.

PACIFICABILE. adj. m. f. Pacificavel, applicavel, que se pôde pacificar.

PACIFICAMENTE. adv. Pacificamente, com tranquillidade, socegradamente, sem tumulto, quietamente, com concordia.

PACIFICAMENTO. f. m. Pacificação, accommodamento, socego, restabelecimento da paz, da tranquillidade, quietação; a acção de pacificar, ou de se pacificar.

PACIFICARE. v. a. Pacificar, applicar, tranquillizar, acalmar, socegar, apaziguar, aquietar, metter, pôr, fazer a paz entre alguém, restabelecer a tranquillidade, fazer reconciliações, pôr em concordia.

PACIFICARSI. v. n. p. Pacificar-se, reconciliar-se,

fazer a paz, tranquillizar-se, applicar-se, apaziguar-se, acalmar-se.

PACIFICATO. adj. m. TA. f. Pacificado, applicado, apaziguado, reconciliado, acalmado, socegado, aquietado, reconciliado.

PACIFICATORE. v. m. Pacificador, reconciliador, apaziguador; o que pacifica.

PACIFICAZIONE. f. f. Pacificação, reconciliação, quietação.

PACIFICHISSIMO. sup. m. MA. f. Muito pacifico, quietissimo, muito socegado, muito amigo da paz.

PACIFICO. adj. m. CA. f. Pacifico, socegado, quieto, amigo de paz, de quietação.

Non pacifico. Inquieto, não pacifico, desaffoçado.

PACO. f. m. Paco, ou pazão, animal quadrupede das Indias Occidentaes, dos quaes se tirão as pedras chamadas Bazares, que tem huma grandissima virtude contra o veneno.

P A D

PADELLA. f. f. Frigideira, instrumento, e utensil de cozinha.

Cader della padella nelle braxe. Prov. Sahir do fogo, e cahir nas brazas; escapar de hum perigo menor, e cahir em outro maior: *Decidit in scillam cupiens vitare carybaim.*

La padella dice al pajuolo: fatti in la, che tu mi tingi. Prov. Disse a frigideira á certã, tira-te para lá, não me enferruges; diz-se daquelle, que reprehende alguém de algum vicio, do qual está tambem manchado, como o reprehendido: *Catilina Cethegum.*

Aver un occhio alla padella, e uno alla gatta. Prov. Estar vigilante, andar acatelado, com hum olho atrás, outro adiante.

Padella. O fundo, o prato, a parte do lambique, em que se mette a materia que se destilla.

Padella. Roda, ou rodella do Joelho.

Padella. Bacia, vaso, instrumento de estanho, de arame, ou comadre, de que usão os enfermos para despejarem o ventre.

PADELLAJO. f. m. Caldeireiro, official, que faz, ou que vende frigideiras.

PADELLARO. v. **PADELLAJO.**

PADELLATA. f. f. Frigideira, tudo quanto de huma vez se frega, se coze em huma frigideira.

PADELLETTA. dim. f. DI **PADELLA.** Frigideirinha, pequena frigideira.

PADELLINO. dim. m. DI **PADELLA.** Frigideirinha, pequena frigideira.

PADELLOTTO. augm. DI **PADELLA.** Frigideira grande.

PADIGLIONE. f. m. Pavilhão da cama, armação do leito, com que se cobre.

Padiglione di campagna, o da guerra. Tenda, barraca de guerra: *Tentorium.*

Padiglione del Generale. Tenda, barraca do General: *Augustale tentorium.*

A padiglione. Posto adverbialmente. Á maneira de pavilhão, de tenda, de barraca.

Padiglione. Qualidade de efcada. v. O Voc. do Def. *Padiglione.* Huma qualidade de moeda.

PADRE. f. m. Pai, genitor, o macho de qualquer animal, que tem filhos.

Padre di famiglia. Pai de familia: *Paterfamilias.*

I nostri padri. Os nossos pais, os nossos maiores, os nossos antepassados: *Patres, Maiores.*

Cicerone è il padre dell' eloquenza Latina. Cicero he o pai da Eloquencia Latina.

Padri. Padres; titulo, que por veneração, e respeito se dá aos Religiosos Claustraes, aos Doutores da Igreja, e a outros muitos Escriptores Sagrados, põrêm principalmente ao Papa.

Padri. Padres, assim se intitlavão os Senhores Romanos, e de outras Republicas.

Padre. Pai, nome de affecto, de reverencia.

O dolce padre. O doce, o amado pai.